



■Publisher: Kumamoto International Foundation 4-8 Hanabata-cho, Kumamoto City, 860-0806, Japan  
Tel: 096-359-2121 e-mail: pj-info@kumamoto-if.or.jp URL: http://www.kumamoto-if.or.jp/  
■発行: (財) 熊本市国際交流振興事業団 〒860-0806 熊本市花畑町4-8  
Tel: 096-359-2121 e-mail: pj-info@kumamoto-if.or.jp URL: http://www.kumamoto-if.or.jp/

## ～FM791で多言語ラジオ放送「HIGO STACK(ヒゴ スタック)」が始まります！～



この番組は、(財)熊本市国際交流振興事業団(KIF)とCity FM(シティエフエム)との共同で、熊本に住む外国の方々にパーソナリティーを迎え、「自国のこと」、「お勧めのお店」、「日本人に物申す」などバラエティ豊かな内容でお送りします。放送日は、5月から毎週土曜日の朝午前9時から1時間！リスナーの皆さんからのリクエストなども受付ながら、一緒に作って行きたいと思っています！応援よろしくをお願いします。

この番組を始めるにあたって、本年2月にKIFと県立大学との共催で実施した「多文化共生シンポジウム」<sup>※1</sup>の中で、長岡市国際交流センター長の羽賀氏より、災害時の情報提供・配信としてFM放送の重要性が紹介されました。FM放送は被災地の人たちに、ライフラインに関する大切な情報を提供する一方、全国放送は被災地の状況を外に向かって配信するというお話がありました。普通の状況でも言葉の問題や文化・習慣的な違いから情報弱者となってしまう外国の方々は多く、まして、自国で地震や台風などの自然災害の経験のない方々は、災害時パニックに陥ると同時にどのように対処すれば良いか想像もつかない状況になります。では、災害時にラジオから情報が配信されるということをどのように外国の方にわかってもらえるかを考えた時、まず、外国人を対象としたラジオ番組を立ち上げ、日常からラジオを聴くという習慣を身につけもらうのが、一番の近道ではと考えました。

常に災害が起こっているわけではないので、通常は外国の方が興味を持つような内容にしようと、国際結婚で熊本に住んでいる方、留学生の方などにご協力をいただき番組制作会議を実施しました。その中で、まずは番組名をどうしようかということで、紆余曲折を経て「HIGO STACK」に決まりました。「HIGO」は、熊本県の昔の地域名「肥後」からとり、「STACK」は、いくつかの言語の友達を意味する単語の頭文字を合わせて付けました。

「S」は、アラビア語の صداقة (サダカ)、「T」は、日本語の tomodachi(友達)、「A」は、スペイン語の amistad(アミスタッド)、「C」は、韓国語의 친구(チング)、「K」は、タガログ語の kaibigan(カイビーガン)です。「熊本にいるすべての友達は、みんな友達」という想いが込められています。

初回の収録は、緊張の中始まりました。協力してくれたのは、シリア出身のムハマドさん、ペルー出身のデニスさん、フィリピン出身のジャックリーンさん、案内役に、日本語教師の船本さん、県立大学生の井芹さん、国際交流大好きな檜山さんの6人です。リハーサルを何回も行き、アラビア語あり、スペイン語あり、タガログ語あり、英語あり、日本語ありのまさに多言語ラジオ放送となりました。きっと日本人の私たちにとっても「新たな発見」のあるラジオ放送になると思います。これから、どんどんいろんな情報をお伝えしていければと思っています。未永く見守ってください！

台風、地震・・・まさかの時に、私たちの身を守る大切な情報が、外国の方々にも届くように、日ごろから地域での国際交流を応援する、外国語によるラジオ番組...HIGO S.T.A.C.K...どうぞよろしくお願いいたします。

FM791 熊本シティエフエム  
FM79.1MHzで放送中。  
(URL: <http://www.fm791.jp/>)

※1「多文化共生シンポジウム」の内容はニュースレターVol.76号に掲載。当事業団のHPでもご覧いただけます。



<http://www.kumamoto-if.or.jp>

## CONTENTS

多言語ラジオ放送「HIGO STACK」	1P
2009 KIFイベント情報	2P
NGO最前線	3P
お知らせ・国際掲示板	4・5P

世界を知る	6P
青年海外協力隊及びシニア海外ボランティア募集のお知らせ	6P
ちょっと言わせてははいよ「一生懸命がんばります」	7P
ちょっと日本語・きふプロ	8P

## 2009年度(財)熊本市国際交流振興事業団(KIF)イベント情報

今年度新たに始める事業として、地域文化芸術振興事業があります。

音楽を通して色々な地域文化に触れることで熊本の文化の再発見や個々人の持つ感性を磨く機会を提供するものです。国際交流会館にあるホール、ステージで思いっきり舞台芸術に触れてみませんか？ アメリカ・ホワイトハウスの専属ピアニストを務めたマイケル先生による歌と英語の指導教室や在住インドネシア留学生と熊本の演奏家が合同でコンサートを行うミュージックコラボなど、音楽を通じた国際交流を楽しみましょう。

季節ごとに開催する事業・イベントをご紹介します。

**春** 何かと新しい事を始めたい時期！ KIFでは、いろんな事業を計画しています。語学に関心のあるあなたに、「英会話教室」に「韓国語教室」、「フランス語教室」、すべて初級コースから始められます。体を動かしたいあなたには、「タヒチアンダンス教室」は、いかがでしょうか？ また、本年は熊本市の友好都市である中国・桂林市との友好都市締結30周年の節目の年となります。30年という永きに亘り交流を続けてきた中国を“食や文化”を中心に年間を通して、中国を身近に感じてもらえるよう「毎月楽しもう中国の食&文化！」を企画しました。



**夏** 夏休み、特に就学前の子供さんや小中学生、高校生を対象にした教室を企画しました。「親子英会話」や「キッズ英会話」のほか、環境にやさしい材料で作る「ものづくり教室(年間を通して実施)」や簡単外国の料理教室。高校生が熊本在住の外国人のお宅を訪問し、食事をともにしながら異文化を体験する「世界の昼ごはん」などなど。また、熊本の夏のイベント「火の国まつり」に外国の方と一緒に参加し交流を深めます。



**秋** 高校生を対象に「国際ボランティアワークキャンプ」を実施し、高校生自らが考え・行動するワークキャンプを阿蘇で開催します。春に始めた講座の続編も開始されます。イベントの秋、熊本市内で「大にぎわい市」が開催され、KIFでも国際交流会館を中心にグルメバザーやフリーマーケットなどで桜町一帯の賑わいを創出します。



**冬** 外国人と市民とのふれあい交流の場として音楽やゲームで楽しむ「イヤードパーティー」を計画しています。また、多文化共生社会について考えるシンポジウムや世界の状況を知る「世界を良く知るセミナー」、民間の国際交流・協力団体(NGO)の皆さんの活動を紹介するイベント「SAKURA祭」を開催します。



この他、年間を通じた事業としてインターナショナルサロンや世界の現状を知ろうサロン、民間の国際交流・協力団体によるラウンジイベント、写真・パネルの展示なども行っていますので各事業の詳細等については、HPでご確認いただきますようよろしくお願いします。

また、国際理解・異文化理解・国際交流などを目的に開催される講座や地域イベントに外国人等を派遣するプログラムもございますので、ご興味・ご関心のある方は、お気軽にお問い合わせください。本年度も、皆様のご協力、ご参加をお待ちしております。

### 多文化共生オフィスを開設しました！

利用時間：午前11時～午後6時 電話：096-359-4995

ここでは、多文化共生社会を実現するために様々な調査研究と情報収集・提供を行います。主な業務内容は、下記のとおりです。

- ①外国人のための多言語相談、出入国相談、無料法律相談、教育相談  
慣れない日本での生活についての疑問・悩み、また、トラブルに巻き込まれたり、帰国・外国人生徒たちの教育問題などの様々な相談に応じます。
- ②地域での日本語教室の開催や地域に住む外国人との交流プログラムのお手伝いなど
- ③ボランティアの登録・斡旋

現在、KIFでは8つのボランティア登録制度を持っており、登録者がそれぞれの目的にあった活動を支援しています。サポートセンターボランティア、ホストファミリーボランティア、語学ボランティア、学生ボランティア、情報ボランティア、文化ボランティア、生活日本語支援ボランティア、地域国際化推進ボランティアです。登録の条件、活動内容等詳細は、直接お問い合わせください。

# 異文化交流オレンジの会

代表 山本ゆかり



私たちは「異文化交流オレンジの会 (Orange Intercultural Club)」と申します。

オレンジ色をテーマカラーに“優しく温かで元気な”会を

目指し、熊本の皆様と共に、言葉や国籍を越えた世界中の人々との異文化交流を発信していく窓口として2006年12月に発足しました。

非営利団体として草の根の活動を通し、これからの熊本を担っていくひとりでも多くの学生さん達を中心に、ご家族の方々と一緒に、国際社会の一員としてのグローバルな視野や経験を学び得る良い機会になればと願っています。

Orangeの主な活動は、毎年6月に7日間の日程で行う国際交流・ホームステイプログラムの実施です。アメリカ・オレゴン州「オレゴン異文化交流協会」会長の小沢勝義氏(元オレゴン州立・ジョージ・フォックス大学教授)率いる、日本語および日本文化を勉強しているオレゴン州の高校生達を熊本に迎えます。

2009年の今年、私ども「異文化交流オレンジの会」では、プログラム開催3年目を迎え、また、「オレゴン異文化交流協会」のみなさんにとりましては、記念すべき20年目という節目の年を迎えます。

これまでにOrangeでは、アメリカ・オレゴン州の高校生と引率者受け入れを2007年に40名、2008年に54名と、実績を重ねてきました。

また、そこには、熊本市を中心としたホストファミリーやボランティアとして、毎年200名を超える皆さまの心温かいご協力をいただいております。

2009年の今年、アメリカ・オレゴン州の高校生と引率者受け入れ予定人数は、60名です。

7日間という期間中、主に、平日の時間は、私共Orangeがプログラムを企画し、地元高校や福祉施設への訪問による、地域

密着型の国際交流参加の機会を持ち、地域の活性化に努めております。また、日本文化・熊本の文化に触れ、その良さを知っていただく貴重な機会として、私共同様、民間ボランティア団体様のご協力のもと、茶道や着付け等の日本文化体験や熊本城等、熊本の歴史・文化・自然などを広く知ってもらうためのプログラムも企画、実行しています。

毎年、ホストファミリーの皆さまには、平日の夕方以降ならびに土曜、日曜の週末に、家族の一員としてアメリカの高校生と終日過ごしていただいております。

尚、平日でも、ホストファミリーの皆様のお時間が許す限り、一緒に参加していただいております。

毎回これらの体験は、アメリカの高校生達には、熊本ならではの「ファーストクラスのおもてなし」と嬉しい言葉をいただき、大変ご好評いただいております。

ちなみに、今回熊本を訪れる学生の中には、2回目、3回目の来熊となる学生さんも多くいます。

きっと、熊本にいながらにして60名のアメリカ人団体と一度に交流を持てるのは、皆様にとりまして、とても貴重な機会になることと思います。

私共Orangeのスタッフは、みなさんとのご縁を大切に、これからも小さな草の根の輪を広く、大きな輪にしていきたいと心より願っています。どうぞお気軽にお問合せください。

ホストファミリーとして、運営ボランティアとして、たくさんの方々のご参加をお待ちしています。



## 異文化交流オレンジの会

〒860-0807熊本市下通2-5-19 Mビル802号  
キャリアデザインスクール アート・アイ内  
Tel: 090-8406-0050 Fax: 096-324-1262  
E-mail: orange\_club07@yahoo.co.jp  
ブログ: [http://blogs.yahoo.co.jp/orange\\_club07](http://blogs.yahoo.co.jp/orange_club07)

※ KDSは、お客様満足の向上と社会への貢献を目指しております。

貴方の運転は 普通・普自二・大自二

# 熊本ドライビングスクール

クイックコース募集中  
限定30名



熊本市楠6丁目6-25  
☎ 0120-373-634  
URL <http://www.k-ds.net/>

KDS から始まる



## ◆インターナショナルサロン◆

気軽に国際交流が楽しめる大好評のインターナショナルサロン。5月、6月の予定は下記のとおりです。お申し込みは毎月1日から。1日が土日祝日と重なった場合は、翌平日からの受付となります。お早めにご予約下さい。参加費は各300円です。

定員:各18名

場所:熊本市国際交流会館2Fミーティングルーム

時間:(1)~(4)14:00~15:00、18:30~19:30

(5)~(6)14:00~15:00

(7)~(9)18:30~19:30

(1)アメリカサロン 5月14日(木)、6月11日(木)

(2)中国サロン 5月28日(木)、6月25日(木)

(3)ドイツサロン 5月21日(木)、6月18日(木)

(4)英語サロン 5月12日(火)、6月9日(火)

(5)韓国語を学ぼうサロン 5月22日(金)、6月26日(金)

(6)中国語を学ぼうサロン 5月15日(金)、6月19日(金)

(7)中国語サロン 5月26日(火)、6月23日(火)

(8)ドイツ語サロン 5月19日(火)、6月16日(火)

(9)フランス語サロン 5月15日(金)、6月19日(金)

## ◆つきいち世界を知ろう!◆

小中学生を対象に、月一回世界中のおもしろい習慣や風習を体験したり、歴史について学びながらもっと世界を身近に感じてもらうイベントです。参加無料!

5月のテーマは“中国の学生生活!”

中国の子ども達はどんな勉強をして、どんな学校生活を送っているのかな?

講師:鄧燁樺さん、フローリアン・アクストさん  
ベンジャミン・グリフィンさん

日時:5月16日(土)10:00~11:30

場所:熊本市国際交流会館4F 第3会議室

定員:20名

参加方法:5月1日(金)9:00から申し込み受付開始

6月のテーマは“アメリカの夏祭り”

アメリカでの夏のイベントと言えば・・・!楽しい夏の過ごし方を紹介します。

講師:ベンジャミン・グリフィンさん  
フローリアン・アクストさん、鄧燁樺さん

日時:6月20日(土)10:00~11:30

場所:熊本市国際交流会館B2F多目的ルーム

定員:20名

参加方法:6月1日(月)9:00から申し込み受付開始

## ◆こども「ものづくり」教室◆

毎月1回、“ものづくり”を通して、子ども達の無限の創造力を引き出し、豊かな心を育てます。一つのものをつくるという活動を通して文化、習慣の違う在住外国の方々とふれあい、交流を深めます。熊本ものづくり塾と共同開催です。参加無料!

5月の作品「円形木琴」

日時:5月23日(土)10:00~12:00

場所:熊本市国際交流会館B2F多目的ルーム

定員:30名(先着順)

対象:小中学生とその家族、外国人

参加方法:5月1日(金)9:00から申し込み受付開始

6月の作品「ケナフの短冊とうちわ」

日時:6月28日(日)10:00~12:00

場所:熊本市国際交流会館B2F多目的ルーム

定員:30名(先着順)

対象:小中学生とその家族、外国人

参加方法:6月1日(月)9:00から申し込み受付開始

## ◆学生ボランティア説明会◆

国際交流イベントのお手伝いをしていただける学生ボランティアを募集します。熊本市内の高校、大学、専門学校に通う学生の方、海外の方との交流を通して視野を広げてみませんか!

日時:5月22日(金)18:30~

場所:熊本市国際交流会館 第3会議室

対象:熊本市及び近郊に在住する大学生、高校生、専門学校生

※直接会場へお越し下さい

## ◆世界の現状を知ろう◆

毎月いろいろな国を紹介して、私たちの知らない各国の現状を発見していただくためのサロンです。いろんな国の新たな発見をしていませんか。

5月 ~カンボジア~

日時:5月23日(土)14:00~15:00

場所:熊本市国際交流会館2F ミーティングルーム

定員:15名

対象:どなたでも

参加費:無料

参加方法:5月1日(金)9:00から申し込み受付開始

6月 ~国際協力の現状~

日時:6月27日(土)14:00~15:00

場所:熊本市国際交流会館2F ミーティングルーム

定員:15名

対象:どなたでも

参加費:無料

参加方法:6月1日(月)9:00から申し込み受付開始

## ◆イスラム教を理解するために パート2◆

日本ではあまり馴染みがない宗教、イスラム教。モスクとは、コーランとは、イスラムの文化や生活とは・・・?熊本に住むイスラム教徒の方々の集まり、KIC(熊本イスラムックセンター)の皆さんとディスカッションを行います。イスラムの世界を理解する良い機会です。お気軽にお越しください!

日時:5月23日(土)14:00~16:30

場所:熊本市国際交流会館2Fラウンジ

対象:どなたでも

参加費:無料

参加方法:5月1日(金)9:00から申し込み受付開始

## ◆英会話教室(前期)◆

12回シリーズで英会話教室を開催します。ネイティブの講師による楽しい教室です。これからの人生のステップアップに英会話を勉強されてはいかがでしょうか!

日時:6月2日(火)~8月25日(火) 19:00~20:30  
 場所:熊本市国際交流会館3F研修室1、2  
 定員:28名  
 対象:どなたでも(高校生以上)  
 参加費:15,000円 学生13,000円  
 (賛助会員割引特典あり)  
 参加方法:5月1日(金)9:00から申し込み受付開始

## ◆仏会話教室(前期)◆

自己紹介から旅行での便利なフレーズまですぐ使える楽しいフランス語会話10回シリーズの教室です。

日時:6月5日(金)~8月14日(金) 19:30~21:00  
 場所:熊本市国際交流会館5F  
 定員:10名  
 対象:どなたでも(高校生以上)  
 参加費:14,000円 学生12,000円  
 (賛助会員割引特典あり)  
 参加方法:5月1日(金)9:00から申し込み受付開始

## ◆「インドの子ども達の実像」写真展◆

「NPO法人インドに幼稚園を作る会」がその支援先インドを訪問した際に、撮影した現地の子供たちの様子をお伝えする写真展を開催します。

日時:5月31日(日)~6月7日(日)  
 場所:熊本市国際交流会館1Fエントランスホール

## ◆桂林30周年記念事業もって中国を知ろう!◆

熊本市・桂林市友好都市締結30周年を記念し、熊本県日中友好協会と共催で、毎月1回、留学生等と一緒に料理や中国の風習を体験するイベントを開催します。

5月の内容は ~肉まんづくり・中国映画の紹介~  
 日時:5月24日(日) 11:00~15:30  
 場所:熊本市国際交流会館 参加費:無料  
 定員:20名 参加方法:5月1日(金)  
 対象:どなたでも 9:00から申し込み受付開始

料理教室参加者は  
 材料費として200円

平成21年

## ◆第1回日本語能力試験対策コース(1級・2級対象)日本語教室生徒募集◆

平成21年度から日本語能力試験は7月5日(日)(1級、2級のみ)と12月6日(日)(1級~4級)の年2回行われることになりました。熊本市国際交流会館では今回7月5日(日)開催される日本語能力試験(1級、2級)を受験される人をはじめ、上級の日本語を習いたい人を対象に日本語教室を開催いたします。

日時:5月15日(金)~7月3日(金)  
 19:00~21:00 (全8回)  
 場所:熊本市国際交流会館  
 参加費:8,000円  
 参加方法:5月1日(金)9:00から申し込み受付開始

6月の内容は ~ジャージャーメン・中国文化のミニセミナー~  
 日時:6月28日(日) 11:00~13:00  
 場所:熊本市国際交流会館  
 定員:20名 対象:どなたでも  
 参加費:無料(料理教室参加者は材料費として200円)  
 参加方法:6月1日(月)9:00から申し込み受付開始

## 国際掲示板

## ◆世界フェアトレードデーinくまもと2009◆

毎年5月の第2土曜日を「世界フェアトレード・デー※1」と位置づけ、各国でフェアトレードに関するイベントやキャンペーンが同時開催されます。熊本では2日間に亘って、「日本におけるフェアトレードシティとは」というテーマのもと、学生によるプレゼンテーションや、その前日にワークショップ、スカイプを使った会議などが行われます。お気軽にご来場ください。

## 【一部】

日時:平成21年5月9日(土) 14:00-16:00  
 場所:ラブランドエンジェル 熊本市新屋敷1-9-7  
 参加費:一般 500円、会員並びに学生 250円(それぞれ資料代として)  
 定員:20名(要申込み、電話先着順)  
 内容:国際理解のためのワークショップ

## 【二部】

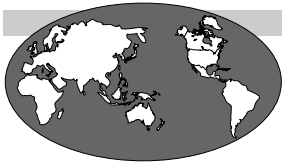
日時:平成21年5月9日(土) 20:00-21:00  
 場所:ラブランドエンジェル 熊本市新屋敷1-9-7  
 参加費:無料  
 定員:20名(要申込み、電話先着順)  
 内容:全国を使うスカイプ会議(熊本、福岡、東京、北海道)  
 「フェアトレードシティを全国で一斉に名乗りあげよう」

## 【三部】

日時:平成21年5月10日(日) 12:00-15:00  
 場所:熊本市国際交流会館 熊本市花畑町4-8  
 (熊本市国際交流会館)  
 参加費:無料(但し、昼食カレーランチを注文される方は680円を頂きます)  
 定員:30名(要申込み、電話先着順)  
 内容:  
 12:00ビデオ視聴(フェアトレードカレーを食べながらビデオを視聴)  
 13:00学生による「日本におけるフェアトレードシティとは?」プレゼンテーション  
 講評(このプレゼンを一般参加者にご審査いただきたいと思います)  
 15:00終演

## ※1 世界フェアトレード・デーとは?

IFAT(国際フェアトレード連盟)に加盟する、世界約70ヶ国・350団体のフェアトレード組織と生産者組織が一斉にフェアトレードをアピールする日。毎年5月の第2土曜日に、各国でイベントやキャンペーンを同時開催します。1995年にヨーロッパのフェアトレード・ショップの連合が運動を開始し、日本では1999年にグローバル・ヴィレッジ/フェアトレードカンパニーが日本国内のフェアトレード・ショップに呼びかけて約100軒が参加しました。2002年には、欧米や日本などのバイヤー組織と、アジアやアフリカ、南米の生産者組織が同時に参加する初の世界フェアトレード・デーが実現。世界一斉実施は、2009年で8回目となります。



# 世界を知る

It knows the world.

このページは「世界を知る」をテーマに「国際協力」については、独立行政法人国際協力機構（JICA）デスク熊本、「国際就職」についてはキャリアデザインスクールアート・アイのご協力を得て、日本で生活する私たちには日常知ることができない興味深い世界の状況を紹介します。

## エジプトの子供達

熊本の皆さん、こんにちは！エジプトの首都カイロは4月に入り、昼間は気温32度と、夏のような季節です。私はカイロの中心部に近い貧困地域にある「ブラク社会福祉協会」というNGOで青少年活動隊員として活動しています。主に小学生（8歳～12歳頃まで）の女の子が対象です。彼女達は日曜から木曜の朝7時から午後3時まで小学校に通っていて、学校ではアラビア語、英語、数学、コーラン、社会などを勉強しています。学校が終わった後、家に帰って学校の宿題をして、17時から20時までブラク社会福祉協会にきています。ちなみにエジプトはイスラム国家なので金曜日と土曜日が週末の休みになります。約30名の女の子達が施設に通っていますが、学校が始まると、ほとんどの子供達が学校の宿題に追われて施設に来られない日もあります。それだけエジプトの子供達は両親から勉強するように厳しく言われているようです。そこは日本と似ていますね。

施設ではスポーツ（ハンドボール、バスケットボール）、ダンス、コーラス、お絵かき、漫画、アラビア語、英語などのクラスがあります。みんなは中でもハンドボールをするのが大好きです。



ブラクの子供達は日本にとっても興味を持っていて、日本の歌を歌ったり、手遊びをしたり、折り紙を作ることも出きます。時々、日本人の友達を施設に連れて行って一緒に遊んだりするととても喜びます。私の夢は、将来、この中で

一人でも日本に興味をもって日本に来てくれる子が出てくることです。そのために彼らと良好な関係を築きつつ、日本のことについてたくさん教えていきたいと思っています。

### マディーナット・アルアハラム(夢の町)

ブラクでの活動以外に「マディーナット・アルアハラム(夢の町)」という人形劇団で劇団員として、子供達のために人形劇、パントマイム、マジックを実演しています。公演場所は主にエジプトの隊員が活動している施設ですが、小児科病院、遊園地、ゴミ集積場所にある幼稚園などでも公演しています。劇はアラビア語で、「子供達の未来」「みんなの公園」という子供達の将来に希望を与える物語と清潔にすることの重要性を伝える物語になっています。劇団が発足されて数年経ちますが、これまで行った場所は国内48ヶ所。子供たちの可愛い笑顔と笑い声が私の心の癒しになっています。これから子供たちから愛される劇団であるように支援していきたいと思っています。

今後の予定として、施設のダンス披露会で「よさこいソーラン節」の発表を計画しています。また日本の子供達とエジプトの子供たちとのペンパル交換も進めています。ペンパルまたはエジプトに関してご興味のある方は小林までメールにてどうぞ御連絡ください。またfacebookにもエジプトでの活動写真を載せていますので、是非ご覧ください。

### ☆☆小林世志子(こばやし よしこ)さん☆☆

海外青年協力隊 20年度1次隊  
 (青少年活動 エジプト・カイロ)  
 PCメール yoshikoba\_12@yahoo.co.jp  
 ブラク社会福祉協会のホームページ(英語):  
<http://boulac.org/english/activities.php>  
 Facebook(日本語): <http://ja-jp.facebook.com/>

## JICA(独立行政法人 国際協力機構)ボランティア募集!

現在(4月1日～5月18日)、H21年度春青年海外協力隊、シニア海外ボランティアの募集を行っております。青年海外協力隊は、満20歳から39歳までの日本国籍を持つ方、シニア海外ボランティアは、満40歳から69歳までの日本国籍を持つ方が参加できる海外ボランティアです。

アジア・アフリカ・中南米・大洋州・中近東の人々のために、自分の持っている技術や経験を活かしてみたい。そうした強い意欲を持っている方々を派遣し、支援するのがJICAボランティアです。現地の人々と同じ言葉話し、ともに生活・協働をしながら開発途上国の国づくりのために協力しています。

協力分野は、農林水産・保守操作・土木建築・保健衛生・教育文化・スポーツ部門と幅広い分野で協力しています。派遣期間は、協力隊で原則2年間、シニアで1年または2年間です。

現在の活動状況: 協力隊2,573人(32)、シニア621人(6)。※()内は熊本出身の数<2009年1月31日現在>

JICAホームページ <http://www.jica.go.jp> JICAデスク熊本 Tel:096-359-2130 E-mail:jicadpd-desk-kumamotoshi@jica.go.jp

留学生の皆様へ 日本の学生さんと楽しく交流できます!

## 食事・家具・家電付き 男女学生会館

### ドーミー熊本

DORMY KUMAMOTO (女性専用フロア有)

通学にも便利で好立地の味噌天神

市電「味噌天神前」電停より徒歩約1分

JR豊肥本線「新水前寺」駅より徒歩約5分

〒862-0971 熊本市大江5-17-27

いつもおいしい食事と  
マネージャー夫妻が常駐で  
生活もセキュリティもとても安心!



帯伙食、家具和家電の男女学生会館  
 식사제공, 가구·가전제품이 설치되어  
 있는 남녀 학생회관

Male & Female Student Residence Halls  
 with Meals, Furniture, and Electrical Appliances

**CHECK POINT!** 【ワンルームマンションタイプ】

- 1 留学生の方は、**特別料金**で入居できます
- 2 短期間～長期間まで入居可能です
- 3 **インターネット**利用可能(パソコン本体はごさいません)
- 4 マネージャー夫妻が**親身に御世話**をさせていただきます

全国1,100名の  
留学生入居実績!



お問い合わせ  
お申し込みは



0120-88-4921

共立の学生会館

検索



ひとを包むエネルギー  
**株式会社 共立メンテナンス**  
 〒812-0011 福岡市博多区博多駅前2-3-23 東証一部上場企業

ちょっと  
言わせてはいよ

## 一生懸命がんばります

はじめまして。

私は鄧燁樺(とう・ようか)と申します。今まで中国の広西大学で日本語教師として働いていました。この度、JETプログラムにおける国際交流員として採用されたことを、誠に嬉しく、心より光栄に思います。

私は中学の時、テレビで日本語の勉強の講座を見てから、日本語が好きになりました。そして、大学で日本語を専門科目として選びました。日本語を勉強しているうちに、日本の文化などについての知識が深まるにつれ、ますます日本のことに興味を持つようになりしました。特に、日本の伝統的な「祭り」を実際に体験してみたいと思っています。

また、中国と日本は一衣帯水の隣国として、何千年もの友好往来の歴史を持っています。自分もいつか勉強した知識を活かして、中日の友好交流のために力を尽くせればと常に思っていました。ですから、国際交流員として熊本市で一年間仕事ができることは私にとっては絶好のチャンスだと思っています。

これから一年間、熊本市の行う国際交流関係業務や熊本市国際交流会館の事業などに協力して、全力で国際交流員としての職務に励もうと思っています。仕事以外でも、日本の方々とできる限りいろいろ交

筆者: 鄧燁樺(とう ようか)さん

4月から熊本市へ中国国際交流員として勤務されます。国際交流会館では、毎週火曜日の午後の中国語相談や、毎月の中国サロン・中国語サロンを担当していただきます。



流したいと思っています。難しいこともあるだろうと思いますが、一生懸命がんばります。この一年間の仕事は、きっと大変よい勉強になりますし、中日友好にもささやかながら、貢献できるだろうと思います。そして、その経験はきっと自分の人生の宝物になると思います。皆様、どうぞよろしくお願ひします。



ザッブ  
寺子屋スタイル!

[平成21年度]新入生のための  
**学校説明会開催中!**

OPEN CAMPUS

『学年が遅れず進級・卒業が出来ます。高卒 日本航空高校 資格取得  
出席不足、欠課による留年決定でも諦めないで!』

### 日本航空高校【熊本キャンパス】 志成館高等学院

〈ホントウの勉強がしたくなくなったなら〉

**平成21年度(新入生・転入生・編入生)受付中!**

募集対象: [中学卒(新卒・既卒)・転校(転入・編入)希望者]  
[授業料は負担の少ない月謝制を導入]

特典 ●各種奨学金制度 ●各種資格取得  
●特待生制度 ●全国大学・専門学校推薦制度

社会に出れば、すぐに役立つ!「使える勉強」を教えます。  
しかも、高卒(日本航空高校)の学歴取得を支援します。  
あなたも新しい扉を開いてみませんか?

熊本本校

☎0120-08-3730

〒862-0973 熊本市大江本町7番3号

熊本県教育委員会指定技能教育施設

<http://www.siseikan.net> 資料無料送付





# ちよつと日本語 熊本弁の教え方

日本語指導アドバイザー  
小川ひろみ

最近私たちの近所や職場の日常に日本語を母語としない人達を仲間として受け入れることはめずらしくなくなってきました。そして、このような人たちの日本語の第一歩はたいてい共通語で始まっていますから、来熊して生活が落ち着いた頃、熊本弁がわからないと落胆したり怒ったり、さらに教えてほしいと相談されることもあります。もちろん、形容詞の「い」を「か」にかえるなど(暑い\_あつか)法則もありますが、熊本弁の教え方のコツの第一歩は教えないことです。指示して行動。指示どおり反応して動けばヨシ!

- 1・あっちさん、これば なおしなっせ。(あちらに これを片付けなさい)
  - 2・すうすうすっけん、しめてはいよ。(すうすうするから、しめてください)
- いっしょに物をつかって、動いて、身体で反応して、わかればもう熊本人! 仲間ですね。

## きふプロ 平成20年度オープンセンター事業 「2009ミニ旅行博inくまもと」

在日する各国の大使館や観光局などの協力を得て、3月20日(金)に今回熊本で初の取り組みとなる「ミニ旅行博inくまもと」を開催しました。

そもそも「旅行博」とは、世界100数十ヶ国以上の国や地域が一堂にブースを並べ、海外旅行のための一番ホットな情報を、現地スタッフが親切丁寧にお応えする、(社)日本旅行業協会が毎年東京で開催するアジア最大級のイベントです。東京会場では、それぞれのブースで民族歌や舞踊などのステージイベント、お楽しみ抽選会、さらに現地のちよつとした食べ物、飲み物の提供など、海外旅行ファンならずとも大変楽しめる内容です。

そんな楽しいイベントを、熊本でも是非やってみよう! (東京と同じスケールではちよつと無理ですが)、何とかその楽しさを熊本の方々にもお伝えして海外の魅力をもっと知ってもらいたい! という熱意のもと、各国大使館や観光局などに出展を呼びかけました。今回は48の機関に協力を得、実際に16カ国19地域の関係者の皆さんに、熊本までお越しいただき、29ヶ国に資料提供いただきました。

お陰さまで当日は2,000名を超える多くの方々にご来場いただき、出展者、来場者双方にとって好評でしたので、今後も是非、この「旅行博」を熊本で開催して参りたいと思います。ご期待ください。



ブース出展の様子



パンフレット展示の様子

## ☆平成21年度賛助会員募集!!

(財) 熊本市国際交流振興事業団では賛助会員を募集しています。当事業団の活動にご理解とご支援をいただくと共に、さらなる国際交流や国際協力の輪が広がることを願っています。

会員の方々には、事業団の機関誌『ニュースレターくまもと』の送付や様々な情報の提供をさせていただきます。また、Denkikan様のご協力により映画鑑賞料金の割引特典や当事業団主催講座の受講料会員割引特典もあります。

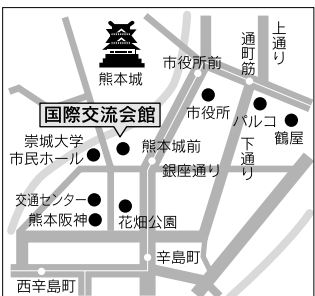
- ①個人会員 一口 2,000円/年 (一口以上)
- ②団体会員 一口 10,000円/年 (一口以上)

平成22年3月までの会員期間となります。

継続・新規加入ありがとうございました(平成21年4月10日現在)  
(個人)50音順(敬称略)

荒木 良祐	内川 澄雄	川田 清治	鴻池 敏	杉本 幸生	堤 美佳	原田 誠也	本田 千浪	宮田 宗卓
有馬 大三	内山 和代	河原 絵里香	後藤 勝介	高田 博彰	鶴田 三四	東 和彦	前 啓子	村田 真佐夫
安藤 宗憲	大塚 和規	木下 時夫	財津 孝志	高野 智文	鶴田 妙子	廣瀬 隆一	松岡 郁子	森上 アグネス
磯永 博司	小原 勝也	木之田 久七	坂本 ユミ子	高宮 浩司	中村 啓一	日和田 敬子	松崎 忠	守川 照光
一山 静喜	片岡 晴美	木村 純久	坂本 ユミ子	高宮 浩司	中村 啓一	福永 昭子	松本 信男	山本 博
福岡 福子	片岡 晴美	木村 純久	土野 公史	田口 利勝	鍋田 憲男	藤本 幸	賢 道越	山本 幸廣
岩尾 尚文	金谷 隆一郎	草尾 義弘	島田 千恵子	竹下 真治	西 二郎	藤本 幸	賢 道越	山本 幸廣
岩崎 淳一	川上 秀人	小池 美代子	下村 友美	堤 国隆	原 幸代子	古河 幹男	光永 誠次	弓掛 博親

私たちは熊本の国際交流活動を応援しています!  
阿蘇ハイランド開発株式会社  
くまもと21の会 (株)鶴屋百貨店  
熊本バス株式会社 (有)ビッグ新熊本ホテル  
(株)県民百貨店 北翔工業(株)  
(株)コスギ不動産  
(株)JTB九州熊本支店 (団体)50音順(敬称略)



- 熊本空港より 車で45分
- 熊本交通センターより 徒歩3分
- 熊本市電より熊本城前下車 徒歩3分

from Kumamoto Airport-45minutes by car  
from Kotsu Center-3minutes walk  
By Tram-3minutes walk from the "Kumamoto jou mae" stop

### 熊本市国際交流会館 国際交流サポートセンター

開館時間 平日 午前9時~午後8時  
土、日、祝日、午前9時~午後7時  
休館日 第2・第4月曜日、年末年始(12月29日~1月3日)

Civic Support Center for International Exchange and Cooperation  
Service Hours : Monday to Friday 9 : 00 a.m.-8 : 00 p.m.  
Saturday, Sunday, National Holidays 9 : 00 a.m.-7 : 00 p.m.  
Closed : 2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Mondays of each month